

[Cicéron. Tusculanes : Les maladies de l'âme - suite] Livre IV

Auteur : Foucault, Michel

Présentation de la fiche

Coteb034_A_f0170

SourceBoite_034_A-7-chem | Époque grecque

LangueFrançais

TypeFicheLecture

Personnes citéesSocrate

Références bibliographiques[Tusculanes. Texte établi par Georges Fohlen et traduit par Jules Humbert Paris, Société d'édition les Belles Lettres, 1931](#)

RelationNumérisation d'un manuscrit original consultable à la BnF, département des Manuscrits, cote NAF 28730

Références éditoriales

Éditeuréquipe FFL (projet ANR *Fiches de lecture de Michel Foucault*) ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle).

Droits

- Image : Avec l'autorisation des ayants droit de Michel Foucault. Tous droits réservés pour la réutilisation des images.
- Notice : équipe FFL ; projet EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution – Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR).

Notice créée par [équipe FFL](#) Notice créée le 30/11/2020 Dernière modification le 23/04/2021

Or nos ancêtres croyaient que la santé de l'âme consistait tout de tout qui flitti et de stabilité (tranquillité quodam consuetudine): l'âme en paix où un qualiter faisait le plus, ils l'ont appelé insania que quibus estimavant que le trouble de l'âme depuis du corps est inconciliabile avec la santé.

V. 10 L'autre preuve de leur réputation, c'est qu'ils ont nommé amoria et animi dementia l'affection de l'âme à la forme de l'âme intérieure / animi affectionem lumine mentis carmine

c'est la tradition de soi-même des stoïciens : inimicis non sanos.

-- Les grecs appellent maladie tu mēt-dionōnei Et mētōn ("nos peribatos molles").

"Ils pensent que la rage est la santé de l'âme, tandis que l'absence de la rage en est une maladie que nous appelons folie et aussi démentie" (Ils ont une supériorité sanitaire sit animi, insipientia autem quasi insanis quodam quae est insania et dementia)."

BnF
MSS

11 Pour ce premier l'insania, il y a l'expression patri profeti, c'est "ex rotundate ore": "il ne peut + malice d'âme sans que aucun bruit ne retentisse dans la côte" / ex rotunditate

Nicimus eos qui et prenunt feruntur cum
licitate aut iracundia"; "or longum sit de
quae sunt quatinus + mortis de ini, ac in ludo que
nunt + sicut e controllo de tempore, a qui la
natura adivinat la surrendem de famis + euthine
(quia non sunt in potestate mentis, cui regnum
totius animi a natura tributum est)

... Ne ne confundamus in la folie (insania)
de le nom longu in la confond avec le sottise
(quaes funest stupidiae) a l'exception fort
évidente, avec la folie furieuse (furor). Les grecs
aussi, n'ont pas hésité en faire autant, mais les mots
les traduisent : ce que ns entendons par furore, ils
l'appellent Hεδαγγοδίζ, Mais il n'y a pas de
différence de signification entre que la folie noire, et
que ce ne fut pas le cas de imbibis, A craindre,
de s'ouvrir particulièrem violentes, car c'eust servi à
et voire de sauver que ne dangereous, qd ne malades
de la folie furieuse d' Athamas, d' Alcmeon, d' Ajax
et d' Orestes. Celui qui n'aime de donner est le plus,
du 12 Tableau qui ont au tout la visibilité de
se brouiller : aussi le vertu ne porte-t-elle, c'est
fur (insanus), mais s'itelle fou furieux
(furious). Nos ancêtres ont estimé un effet que
la sottise, est d'après diverses d'opinions, je de